Ն. 3774

1897 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 5 ՇՈՒՐԱՔ

1315 ՐԵՇԼԵՂ 21

ՕՆ ԻՒՋԻՒՆՇԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱՔ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱՔ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوكليان)

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

	12 պրէ	6 պրէ	3 պրէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	»

Մէկ թիւրն 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱՐ ԳԻՆՔԼԱՐԸ

Լենկէ, Ֆրէի վէ Ֆրէի սահիպէ ամիսէ 11բ 10բ. կա. ղր. 3 » 8

Մէվսիմը նամակա սաբր պէնալի, մէհէմանէն գապուլ օլունմազ վէ սերթ օլունմայան էվրաղ իսաբ օլունմայաճաղ

Խաբէրներուն Սթամպուլա Գապը Ալի Ճամանէսինէ նամէրս 20 ամիսէկան մութասարֆնա սաբ։ Գիւղերէի մէվսիմ հաղորդնա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մութամամաթ օլունա։

ԿԻՒՆԵԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տ-ի՛մ սուրբեր Զին սուլթանա պուլգան Իսկիւլիզ սանանմազը գովվէթլեւ-իրմէք իւզրէ եէնիսէն 3 հարպ սէֆինէսինէն օրայա հարէքէր ԹՄՏ-ի իչիւն Ինկիլթերա պահրիւ նէզարէթի թարաֆէնան էմբզ մախսուս վերիւմիւ սաբ։

Հարիք հիւմարիւթիւնին մերքէզը իսարէտ օլան Բրթ ο Բրէնա չէհրինաե գարէյէզլէզ զուհուր իթ-իկինանէն, իսարեի եօրֆիւե իլան իսիմիւ սաբ։

Ինկիլթերա իլե ԻԹ-ալիանէն Թեսաֆիի (պ-ալ-պանզ-կան) վէ Թէ-բրուզի (յարա-կազ-կան) ազա ԻԹ-իքալերի ԻԹ-ԻԹֆ-գա սաբր զ-ալէթ սիդդ-թլա եազալզալ պիր բիսալ գալէմէ ալընմայալար։ Գաւ բիսալ՝ բալիթիգա մէհ-ֆիլինէմէ էհէմմիյէթլէ Թէլ-գազ օլընմայար։ Ինկիլթերա կ-ազէթ-լարընը ուզուն միւսաէթ սիւլթանարը։ Թայմ կիպի մէնզուր կ-ազէթ-լար սա գաւ պ-ագաճ պէնալը մախսուս-լար նէլր ԻԹ-մէյլեր սաբ։

Բաւսանէ-լալար չիմարիւ գասար սեֆինէլերինի Տէրասաէթ Թէմիզլէթ-մեզաճ օլաւ հ-ԹԹ-ա կէլէնէլերաե էլնդ-դէր սեֆիւսեր Տէրասաէթ սա-բաւ-լը գէ-բրիւսա Թ-սիր իսիմիւ իսիմ։ Շիմար Բաւսանէա հիւքիւմէթի՝ սեֆինէ-լերինի Թ-սիր ԻԹ-մեզ իւզրէ պիր Թեր-սաճ եարասա գարար էլրմիյ, վէ լա-զալ կէլէն սէլամ սա եէ-վ-Թ վէ մի-կիմմա Սգալիասան կէԹիրիմիզ սաբ։ Տիկեր Թ-սրֆ-սան Բաւսանէանը Թաս-նասա իլէԹմեզ իւ-զ-ա պիր Թազմ գիւ-չիւզ սեֆինէլեր սէր-սրալ ԻԹ-սիկի՝ խ-ազեր վերիւմիւր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ԳԱԹԻ ՍՈՒԼԻՀ ԱՀՋՆԱՄԷՍԻՆԻՆ ԻՄ ԶԱԼԱՆՄԱՍԸ

Էվվէլքի չարշէնպէհ կիւնիւ գ-ԹԹ սուլհ սահանմէսի՝ Եունան գրալը Եօրկիսա Թարաֆէնան իմզա վէ Թ-սանիդ օլընմալը սաբը։ Տիւն Եօյ-լենանէն սօնրա բէհալ վիւքէլա Մ. Զ-ամիմ՝ գրալը սերայնա կիսիպ, իմզալանմալը սահանմէ նիւսխէսինի ալմալը սաբը։ Մուսխիերէն սահանմէ նիւսխէսինի Տէրասաէթէն Ա Թինայա կեօԹիւրէն Վ-ըրա Եունան գօնսօլոսը Բաբաեօրկիսաբ սախի գրալէն հուզուրընա գ-ադալ օլունմալը սաբը։ Մուսխիւեյհ սիւն սադահ խաբիհիյէ նէզարէթինէ չալբալրագ, Մ. Զ-ամիմ Թարաֆէնան իմզալանմալը սահանմէ քէնանիսինէ Թեսլիմ իսիլմիյ, վէ իգԹիգա բէն Թալիմատը սախի ալրմաբը Եարբ սիրրանա վերիլմիյ սաբ։ Եարընքի ճումա երԹեսի կիւնիւ սահանմէնին իմզալանմասը-նը չիմարիլմիյ սաբ։ Մուսխիերէն սահանմէ նիւսխէսինի Տէրասաէթէն Ա Թինայա կեօԹիւրէն Վ-ըրա Եունան գօնսօլոսը Բաբաեօրկիսաբ սախի գրալէն հուզուրընա գ-ադալ օլունմալը սաբը։ Մուսխիւեյհ սիւն սադահ խաբիհիյէ նէզարէթինէ սաբիբանէ կիսերէք, իմզալանմալը սահանմէ նիւսխէսինի ալմալը սաբը։ Մուսխիերէն սահանմէ նիւսխէսինի Տէրասաէթէն Ա Թինայա կեօԹիւրէն Վ-ըրա Եունան գօնսօլոսը Բաբաեօրկիսաբ սախի գրալէն հուզուրընա գ-ադալ օլունմալը սաբը։ Մուսխիւեյհ սիւն սադահ խաբիհիյէ նէզարէթինէ չալբալրագ, Մ. Զ-ամիմ Թարաֆէնան իմզալանմալը սահանմէ քէնանիսինէ Թեսլիմ իսիլմիյ, վէ իգԹիգա բէն Թալիմատը սախի ալրմաբը Եարբ սիրրանա վերիլմիյ սաբ։

—Եա՝ եարբ վէ եախսա բազար կիւնիւ, Տէրասաէթէ պուլգան Եունան մուրախխասալրը՝ խարիճիյէ նէզարէթի սախրէսինէ կիսերէք, իմզալանմէյ սահանմէնին ԹէԹիսի իչիւն Թանղիմ իսիլճէնա բրօԹօգոլը իմզա իլե, մուահէսէ Թասարիֆնամէլերինին էմբզ ԹէսԹիսի իճրա իսիլճէնա սաբ։

—Սիր սահանմէլեր վէ խուսուսի մուգավէլէլերին ազազ իչիւն Յինանի մուրախխաս Թային օլընմրազ, կէլէնէ Ա Թինանան չէգմէզ օլմէզզը եազալան Մ. ՅուրուԹիւ՝ չէհրիմիզէ նէԹիչիկ Բէրա Բալլաս օ-Թիւրնէ էնմէլ սաբը։

—Եունան գօնսօլոսլարընը՝ հէր իգի Թ-սաբ արսաբնա գօնսօլոսլը մուգավէլէնամէսի ազ իսիլ-սաբ սօնրա Թիւրքիայա կիսանճեքլերինին Եունան կ-ազէթ-լարը եազալզալար։

—Եունան գրալը՝ պալ սէնէ պիւԹիւն գէյզ Թ-Թայի սերայրնա կէչիրիզ Ամինայա ավէթ ԻԹմեյճէք իմիլ։

—Լ-ըիսսա (Եենիչէհիր) մուգիմ իսլամլարան պ-ազալրը՝ Թեսալիա մուհ-ճրլրերի իչիւն պիր իսանէ սէֆիրէրի ազալ, չիմարիյէ գասար պիր չէգ ֆ-գիրլրէրէ նազաի իսանէլեր վերիմիյեր սաբ։ Մէգգիւր իսանէնին 2500 լիրայա պալիգ օլաճազը Թ-սիմրն օլընջէյօր։

—Մեմլէքէթլերինէ ավէթ ԻԹմիյ օլան Թէսալիա մուհ-ճրլրերի հազգրնա Օսմանլը սազքերի գասանանալրը Քարաֆնան հազարէթ իսիլմիսկինի Եունան կազէթալրը եազալզալար իսե սէ, Մ-ալ-մի՝ մէզգիւր ըիվ-յէԹի Քէզզիպ իսիյօր։

—Եունան կազէթալրընը պեյանընա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ Բազմինաբը հարպիյէ իսԹիգրազը իչիւն Սբը Էակար Վինանէթ իլե միւզաքերաբ իճրա էյլեմեքէ օլուպ, Եունան գազինէթասը իլե մուսաբիլյէ արասընա ուզուն Թելկրաֆլար սալընդը վերիլիսյօր իմիշ։

—Պիր Թօրնու պաթարասը իլե պիր Թազուր բիյասէ՝ Յօսմագասան Տեմիրիյէ կեօնէրիլմիշ սիր։

—Վ-ալասա կէսմիւք հարալաբ կէչէն հաֆԹա 200,000 ղրշ. օյմրշ սաբը։ Վ-ըիսաբընը պալ սուրբէլե արԹմասը՝ Եունան Թարիֆասը մուճրպինէ եիւքսէք բեամ սալնան եմ-Թասասան՝ պեօյիւք մզգասրա իսխալ օլանմասընան իլերի կելմիշ սիր։

—Միւհրիմիլերին խաեսի սահանմէսինին պալ կիւնիլերաե իմզա խ-սիմէսի մուգասրբեր պալընդը՝ Ամինանա մեմալուգեն խազը սալընմալը սաբը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Իրան Շահը Թարաֆնան Զ-ԹԷ հազրէթը Սասրագմիյէ պիրինճի բիւԹպէսէն Շիր ու խուրշիտ նիշանը էթա գալընմալը սաբը։

—Շուէա-Նորվէկիա գրալընընը մախասմընան էվլենմիկինի բէմամէն խ-ազիրա Շահանէյէ սրզ իԹմեք իւզրէ գրալը միւշարէեյէ Թարաֆնան եազալան Ալիման մէմուրալրընը, վէ եարբն սա չեհ-ալրինա նիշանը էթա գալընմալը սաբը։

—Թիւրքիա իլե ագա օյանան Թիճարէթ սահանմէսինի՝ Բամանիա Մեհլիսը մեպուսանը պեօյիւք պիր էքսերիյէԹլէ գապալ էԹմիշ սիր։

—Ալեմանիա սէֆիրի Պարան Մարչա՝ պալ կիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ խարմէԹինա պալընդան Ալեման մեմուրալրընը, վէ եարբն սա չեհ-բիմիզա մուգիմ Ամման Թեպասարը գապալ իսեճէք սիր։

—Թարաֆը հազրէթը Բասիլհիսան բրենոս ԳլեմանԹինէ իհսան պալյրալան Շեֆգաթ նիշանը միւս Թասհրպեն Տերասաէթան հարէքէթ ԹԹմիշ օյան եավերանը Շահանէսէն Մազմար պեյ Սօֆեայա միւվասելէթլե, հիւսնը սուրէթլե խԹիգպալ օլընմալրը։

—Ինկիլիզ սէֆիրի Սբը Ֆիլիբ Գէրբի իլե զեվճեսի՝ էվվէլքի ազ-գամ պիր գիյ-ֆէԹ վերիպ, պալնա խ-սրիճիյէ նազրը սելվ։ Թեվֆիգ բալ հազրէթլերի իլե ԻԹ-լիա, Բալմանիա վէ Ամերիգա սեֆիրլերի, Եունան պիրինճի մուսրախխաս բրենս Մ-ավրօգօրասԹօ, Շարբ բալա Տեվֆէթ բեհալ սեվ։ Սա-խա բալա հազրէթլերինին մախասմը սասա։ Շերիֆ բալա հազրէթլերի, Բէյիա պեյ վէ սսիր զեվ-Թ հազրը պալընմալրը սաբը։

—Բաւսիա սէֆարէթի մալանհա-կիւզարը Մ. Եասավազ՝ պերասպերինա պալը զեվ-Թ օյասալը հալսա, սիւն սապահ Բասիա սէֆարէԹխանէսինին Գուլթ նամ մալէթ վ-բրը իլե Մարմարա սէնիրինէ սօգրու պիր սեյահաԹ իճրա ԻԹմիշսիր։ Մուսմիւլյհ իլե սավէթլիլերի՝ պալ կիւն Տերասաէթէ ավէթ իսեճեգլերիսիր։

—Տերասաէթէ Ա-սպի լիսանա Թալ օլընան Մ-ալ-մի կազէթասընընը Ճեպիրրե կիրմեսի մեն իսիլմիշսիր։

—Զ-ապԹիյե նէզարէԹի միւԹեյրը վէ միւՖԷՖԹիշը ասմասիսի Մ. Լ. Ֆալսօնա՝ Բաբա հազրէթլերի Թարաֆնան Սէն ՍիվէսԹրը նշանընը Շեվալիյէսինի բրԻԹպէսի ԻԹմեզլընմէյ սբը։

—Եբասազեմ վէ Այնօրազա կիսեէնէ Բասարա բասսրբի վերիլմեսի Թեքրար միւսասեէյէ մազհար օլարզը հիհեթլե, Բաւս գիյարէԹճիլերի Օսեսայա կելմեկէ պաշլամբզալը սբը։

—Տերասաէթ Աւսթրա սեֆարէԹխանէսի քանԹիպի օլաւ, պիր միւասեթ Ամինա սեֆարէԹինի վեքասլեթէն իսարբ ԻԹմիշ օլան գօնԹ Զէյէնի՝ Բեթեբազարկ սեֆարէթ միւսթէշարզընա, վէ Բեթեբազարկ սեֆարէթի միւսթէշարը Մ. Բալավիչինի՝ Աւսթրիա խարիճիյէ նէզարէթինա պիր մեմուրիյէթ Թային օլընմալրը սաբը։

—Մեմանիք վալի մուավինի սասա. Գանանանթինիսա բալա հազրէթլերի՝ մեմուրեն Ամինայա կիԹմիշ սիր։

—Մեմանիքա Սապրի Բալա հասասինա պանքեր իզզէԹ էգ.ինեն քասԹիպի Մեհմեմ էֆ.՝ սերբասլ օլարագ մեզգիւր հասասէն կէչէն պիր Եահսաի Թարաֆնան գաԹլ իսիլմիյ սիր։ ԳաԹիլ Թասմասմրշ սբը։

—Ցերանը քէօբրու վ-բ-օրլարընան պիրի Ցինեբան պիր սանասա չարբրզ, սանասը գբրմզլ իսե սէ, իչինան պալընդան Ալի գաւրԹարբլմզլ սբը։

—Էվվէլքի կեհե Պեյօղլանա Թագսիմ հասասինան պիր ՔիւԹիւնճիլին սիւքքանրնա խբրբզլար կիրերէք, ՔիւԹիւնլերլե չէքմեճեան պալընդան ագճէնին պիր զբմզնը սլրրմզլար սբը։ Խբրբզլար հազգրնա զապրԹանա Թահգիգաթ իճրա օլընջէյօր։

—Եանանա ճիհեթինան պալընդան սարբե՝ Մագէյնը Հիւմայուն պաշ իսիպիլիկինանէն սելամ Շահանէ Խ-ադիր օլընմալը սաբը։

—Եվվէլքի ազչամ Սերգը ա'Օրիանը սէնելիք իԹԹիմաբ իճրա օլունարագ, սապգ Տերասաէթ Քանա սեֆիրի Մ. սբ Նելիսաֆրն եէրինէ՝ Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Գանպան ըէս ինԹիքամ օլունմզլ սբը։ Իլգալ իճԹիմա միւնասեպէթիյլե Գելճիգա սեֆիրի, Գարան սբ Վանսէօվը, Սբը Վէնսան Գայսբը, Նարասունկան սԹուկ. Գարբրեելեֆ. հազրէթլերի վէ Գավֆեան Միհրան ելֆ. նուԹգ իյբրա ԻԹմիշլեր սբը։

—Գեյօղլանա ԲանկալԹան սաքին ՏօգԹ. Հէգիմեան էֆենտինին եանընա ագեմմէճ ալգալգ ԻԹմիշ օլուպ սօնրասան գօվալան Մալլը ԱրԹին նամ չախ՝ պանսան 7-ա էվվել պիր կէճէ կիգլիճէ էվվ կիրիպ սօգԹեօրիան եանԹալը օրասա գարեօլարընը ալԹընա սագալմզլ օլարզընան, սօգԹեօր ο կէճէ սասԹ 5-ե պիր խասԹասան եվվ սեօնիլա գարեօլարընա կիրսիկինան, մերգալմ գարեօլանը ալԹընան չգազմզլ վէ էլինանէքի սօրա իլե սօգԹեօրի եօլարիրմէք գասարզլա պալընան վալրալպ Թելեֆ ԻԹմեք իսԹեմիյ սբը։ ՏօգԹեօրին պ-ազարմասը իլգերինէ եէԹիչէն գեվճեսինի սասխ մերգալմ ԱրԹին ալնը սօրա իլե վալրալպ գալզմզլ իսե սէ, մալասխերէն սեբասեաԹ օլընջալ ο վ-գզԹասան պերու ԹահԹը Թեվֆիֆա պալընմագա իսբ. Տիւն Ճինալեթ Մահգիմեսինան մերգալմը մալհանգիմեսի իճրա օլընարագ, 10 սեհեք քիւրեկկ գանզլմասընա հիւքմ օլընմզլ սբը։

—Էնրալա նամ ԻԹալիա հարպ սեֆիրեսը՝ սախրէն Վ-ալասան Սելանիկկ կելմեքլե, Քօրլար ալԹալարագ բեսմը սելամ էյֆա օլընմզլ սբը։

—Պրուսա Բիմի նէզարէԹի Թարաֆնան մագամը վիլայէԹէ վալագ պալան մուրասասաԹ իլգերինէ, կէչէն կիւն Պրուսասա պալընան ԹԹիԹան գալգագբլարը ճեկ ալընարագ պալնան պեօյլե գալգագբլարը իԹԹիմեմերի իսԹ գալզմզլ սբը։

—Տերասաէթ Աւսթրա սեֆարէԹխանէսի քանԹիպի օլաւ, պիր միւասեթ Ամինա սեֆարէԹինի վեքասլեթէն իսարբ ԻԹմիշ օլան գօնԹ Զէյէնի՝ Բեթեբազարկ սեֆարէթ միւսթէշարզընա, վէ Բեթեբազարկ սեֆարէթի միւսթէշարը Մ. Բալավիչինի՝ Աւսթրիա խարիճիյէ նէզարէթինա պիր մեմուրիյէթ Թային օլընմալրը սաբը։

—Մեմանիք վալի մուավինի սասա. Գանանանթինիսա բալա հազրէթլերի՝ մեմուրեն Ամինայա կիԹմիշ սիր։

—Մեմանիքա Սապրի Բալա հասասինան պանքեր իզզէԹ էֆ.ինեն քասԹիպի Մեհմեմ էֆ.՝ սերբասլ օլարագ մեզգիւր հասասէն կէչէն պիր Եահսաի Թարաֆնան գաԹլ իսիլմիյ սիր։ ԳաԹիլ Թասմասմրշ սբը։

—Տերանը քէօբրու վ-բ-օրլարընան պիրի Ցինեբան պիր սանասա չարբրզ, սանասը գբրմզլ իսե սէ, իչինան պալընդան Ալի գաւրԹարբլմզլ սբը։

—Էվվէլքի կեհե Պեյօղլանա Թագսիմ հասասինան պիր ՔիւԹիւնճիլին սիւքքանրնա խբրբզլար կիրերէք, ՔիւԹիւնլերլե չէքմեճեան պալընդան ագճէնին պիր զբմզնը սլրրմզլար սբը։ Խբրբզլար հազգրնա զապրԹանա Թահգիգաթ իճրա օլընջէյօր։

—Եանանա ճիհեթինան պալընդան սարբե՝ Մագէյնը Հիւմայուն պաշ իսիպիլիկինանէն սելամ Շահանէ Խ-ադիր օլընմալը սաբը։

—Եվվէլքի ազչամ Սերգը ա'Օրիանը սէնելիք իԹԹիմաբ իճրա օլունարագ, սապգ Տերասաէթ Քանա սեֆիրի Մ. սբ Նելիսաֆրն եէրինէ՝ Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Գանպան ըէս ինԹիքամ օլունմզլ սբը։ Իլգալ իճԹիմա միւնասեպէթիյլե Գելճիգա սեֆիրի, Գարան սբ Վանսէօվը, Սբը Վէնսան Գայսբը, Նարասունկան սԹուկ. Գարբրեելեֆ. հազրէթլերի վէ Գավֆեան Միհրան ելֆ. նուԹգ իյբրա ԻԹմիշլեր սբը։

—Գեյօղլանա ԲանկալԹան սաքին ՏօգԹ. Հէգիմեան էֆենտինին եանընա ագեմմէճ ալգալգ ԻԹմիշ օլուպ սօնրասան գօվալան Մալլը ԱրԹին նամ չախ՝ պանսան 7-ա էվվել պիր կէճէ կիգլիճէ էվվ կիրիպ սօգԹեօրիան եանԹալը օրասա գարեօլարընը ալԹընա սագալմզլ օլարզընան, սօգԹեօր ο կէճէ սասԹ 5-ե պիր խասԹասան եվվ սեօնիլա գարեօլարընա կիրսիկինան, մերգալմ գարեօլանը ալԹընան չգազմզլ վէ էլինանէքի սօրա իլե սօգԹեօրի եօլարիրմէք գասարզլա պալընան վալրալպ Թելեֆ ԻԹմեք իսԹեմիյ սբը։ ՏօգԹեօրին պ-ազարմասը իլգերինէ եէԹիչէն գեվճեսինի սասխ մերգալմ ԱրԹին ալնը սօրա իլե վալրալպ գալզմզլ իսե սէ, մալասխերէն սեբասեաԹ օլընջալ ο վ-գզԹասան պերու ԹահԹը Թեվֆիֆա պալընմագա իսբ. Տիւն Ճինալեթ Մահգիմեսինան մերգալմը մալհանգիմեսի իճրա օլընարագ, 10 սեհեք քիւրեկկ գանզլմասընա հիւքմ օլընմզլ սբը։

—Էնրալա նամ ԻԹալիա հարպ սեֆիրեսը՝ սախրէն Վ-ալասան Սելանիկկ կելմեքլե, Քօրլար ալԹալարագ բեսմը սելամ էյֆա օլընմզլ սբը։

—Պրուսա Բիմի նէզարէԹի Թարաֆնան մագամը վիլայէԹէ վալագ պալան մուրասասաԹ իլգերինէ, կէչէն կիւն Պրուսասա պալընան ԹԹիԹան գալգագբլարը ճեկ ալընարագ պալնան պեօյլե գալգագբլարը իԹԹիմեմերի իսԹ գալզմզլ սբը։

—Մեմանիք գալգագբլարը մեզգիւր մեզգիւրլեր

ԻՄԱԹԱՐ

Կազմեցաւ ըստ Եկեղեցւոյ հաղորդութեան օրացոյցի, որ նշանակեալ է վանական պատարագներ մեռելոց ամենայն պիտանի պատեհութեամբ ամենայն ազգի Քրիստոսի հաւատացելոց։

* * *

«ՃԵՐԻՃԵԼԻ ՇԱՐԹԻՃԵՆ» ԿԱԶԵՑԱՍԵՆԸՆ ԱՊՈՆԵՄԱՆ ԹԵՆԶԻԼԻ

Թաշա Էլան

Սեղեւիք	150	զր.
Ալիք տուզ	80	»
Իւղ տուզ	45	»

Տերտերի Էլան

Սեղեւիք	140	զր.
Ալիք տուզ	70	»
Իւղ տուզ	40	»

ԻԹԱԼԻԱՅԻ ՊՈՒՀԱՆԸ ՎԻՐԳԷԼԱ

Պիր հաՔոտան պերի իՄալիա բոլիՔիգա ալեժնի իշղալ իՄաքեան օլան պաւհրանը վիւքելա՝ Տի Բաւանի գապինէՔօրքն ժվգրի իգՔիտարա կէլժեհինան պերբ, իՄալիանը սախլի վէ խարճի բոլիՔիգաւրքնա հասալ օլան Թեհով վիւ հաղգընա գայեՔ սերին մեՔալեՔա գեմին օլաճագ գտարը միւհիմմ սիր։

Մ. Գրիսբի՝ Ասաւա մպալուպիէՔի նեՔիյհէսինան պաշ վեքաւլեՔի Քերքե մեճպալը օլաւղա գեման՝ իՄալիա՝ սախլեն վէ խարճեն սիւմեկին գօմանասրը գայդ ԹՄալ վիւ հաղգընա գայեՔ սերին մեՔալեՔա գեմին օլաճագ գտարը միւհիմմ սիր։

Գաւ քերբե՝ Բաւանի գապինէՔօրքն իսՔիՔասրայա պիր պաւհրանը վիւքելա գաւհաւր ԹՄաՔի սրբատա խե՝ խարճեն քեճան վպիյեՔինաեն եմին, սախլեն խե՝ ՔերգրայՔանա չալշմագան պաշգա սերաի օլման պիր ԻՄալիա միւվաճեհեսինան պալնաբզ։

Խարճի բոլիՔիգաա՝ ԻՄալիանը վէ Աւսարիայա գարշը ՔեճհհիւսաՔը մաւհաՓագա ԹՄեքլե պերապեր՝ Ֆրանսայը կիւճենարեն օ չիտաեԹի բոլիՔիգա ԹՄաՔի իսիյ, վէ սախլի բոլիՔիգաա սա՝ միլլեՔին պաշնա պիր պերաՔ ագիմ օլմայ պաւլան ՀապեյեսԹան մեսելեսինե նեՔիյհէ վերելիսկի կիպի, Մասաա հիվրբնա վէ երԹԹրե գրԹասրնա սա ԻՄալիանը սարեի նուՔաւրդը ԹաՀանաՔ սախ՝ ԻՄալիայը գեճան մենՔԹի իլե իլԹիգալ խաւսաւրնա պիւԹիւն պիՔիւն սերպերԹ պաւլանպիլեճեգ պիր հալե կէԹԹիմիյ սիր։

Գաւ գասար ազ զեման իչինաե ԻՄալիանը սամսար վպիյեՔինաե մանհիզ սաա խարեճեգ սերբեհեսե պեօյիւգ պիր ԹԷպեսարեա հասալ Թարիհեյ օլմայանը չերեՔի մարքի սի Բաւանինիյե ալիա սիր։ ՔագաԹ գեալԹՔնարքի մարքի սի Բաւանինիյե սեհիյմ, անքն եանՔնա՝ սիբլօմաԹրգ լարքն է՝ պէօյիւկի օլան քեՔան հաղգընա միւհիմի մերԹԷպե ազ սեօյլեԹմեգ մեհարեԹինի հաթ պաւլանան մարքի վիսգօնԹի վէնօսԹայը սա գիքրեԹմեգ լազգմ կէլիր։ գիրա՝ ԻՄալիանքն խարճեի բոլիՔիգասրնքն՝ հիչ պիր ԹարաՔ կիւհեեն սիբրիմեգսիյին, վէ հիչ պիր ԹարաՔա եալԹագրգ խաիմեգսիյին պաւ գասար միւհիմմ պիր ԹԷպեսարեյե նեալ օլապիլմիչ պաւլանմասրմ՝ մահգա միւլարեեգյհին հայրեՔեՔզա մեհարեՔինին սեմերեսի սիր։

Եվրօրա՝ Գաւերինալա (ԻՄալիա գրալրգզ սահրեսինաե) մահիր սիբլօմաԹրը կեօրմեյե պալբմբ եսի։ Վէ եկեր Գավաւրքն պրբագարզը պեօյիւգ նամբն չերեՔի՝ ԻՄալիա սիբլօմասինե՝ ուզան միւասեԹ Եվրօրա բոլիՔիգա ալեմինաե պեօյիւգ պիր մեվգը իշղալ ԻՄաիրեպիլի իսե, պաւ խաւսաւս մահգա՝ օ սիբլօմասինին պաշնա՝ սեեեյերեհ՝ մարքի վիսգօնԹի վէնօսԹա կիպի մահիր պիր զաԹ պաւլանմբզ օլմասը սայեսինաե միւյեասեր օլաւս։

ՑերբեՔԹա գապինեՔօրքնա՝ Մանչիհինին պիր ԹարաՔասան Աւեմանիա վէ Աւսարիայա հաղալմագ, սիկեր ԹարաՔասան՝ օ զեման մասա հիւգմինաե օլան միւսԹեմիրգեՔԹ բոլիՔիգասրնա ԻՄալիայը սա սեվգ էյլեմեգ իւղրե ԹեշեպպիւսԹաա պաւլանպազը զեման պիրե՝ Բօմա գապինեՔօրքն հարեՔՔաՔը հիրապա միւսԹեՔեա պաւլանմագա իսի։ միւսԹեմիրգեՔԹ բոլիՔիգասրնա ԹԷմայիլ մասասեսի ԹԷհիրգեՔեսեն գասրը սալիմ օլա պիլե, հիչ սեյրլ իսե՝ բեգապեՔլեր հասալ ԹՄեգսեն, վէ սլեմի ԻՄալիա իլե իչԹզալա մեհգասը էյլեմեգսեն իհԹիլաՔ պաւ սասրեՔՔի էյզահ օլանմագասի սի։ Մանչինի հիասպասրքնա պիր ազ Քազա խեյալաԹ գասրբզմեզ պիր սասմ օլմագլա ԹՄհամ օլանպալիր։ ՔագաԹ չօլբազ պիր սիբլօմաԹ օլմագլա ԹՄհամբ ճաիպ սեյեյ սիր։ Եկեր պիլսիբրե եասը մամսիլյհ ԹարաՔՔանան գօնբլան բոլիՔիգա՝ ԻՄալիանքն պաշնա պեօյիւգ պիր պեկա օլաաս իսե, պանքն սեպեպի — պաշ վեքեալԹլե պերապեր խարճիյե նեգարբԹՔնի սե սերբեօհաե ԻՄալիյ օլան — Գրիսբինին չօլբաղլբգլարը օլաբզղնա բոլիՔիգա ալեմի պաւ կեւն գանասաԹ հասալ էյլեմիշ սիր։

Մ. Գրիսբի՝ բրենա սը Գիգմարգբ ԹաՔգիա ԻՄալիգ իսԹեսի. եասլնրզ պիր հիհեՔաե օնա միւշպեհեսԹի վաբ իսի. օ հիհեՔ՝ հեեսարեՔի վէ քիւսԹաՔալեզբ սաբբ. հալ պաւ գի Գիգմարգ օ հեեսարեՔ վէ քիւսԹաՔալեզա՝ հեբ իհԹիմալբ ե՛ն ինհե ՔեՔլերինե գասասը կեօրմեգ սերբեհեհինաե պիր հիասպ, վէ զայբը միւասիա հալերի իսԹեսեկի կիպի ԹԷպսիլ էյլեմեգ սերբեհեհինաե պիր մեհալբեՔ պիրուշսիրբը իսի. Գրիսբինին խե՝ եալԹնզ հեեսարեՔի վէ մեհարեԹՔեն եսեր կեօսԹերմեգիկինե նեգարբեն։ բեգ սեՔՔեսեն՝ սեՔՔեսեն՝ ազ զեման գասրբզ մարքի սի Բաւանինիյե սեհիյմ, անքն եանՔնա՝ սիբլօմաԹրգ լարքն է՝ պէօյիւկի օլան քեՔան հաղգընա միւհիմի մերԹԷպե ազ սեօյլեԹմեգ մեհարեԹինի հաթ պաւլանան մարքի վիսգօնԹի վէնօսԹայը սա գիքրեԹմեգ լազգմ կէլիր։ գիրա՝ ԻՄալիանքն խարճեի բոլիՔիգասրնքն՝ հիչ պիր ԹարաՔա կիւհեեն սիբրիմեգսիյին, վէ հիչ պիր ԹարաՔա եալԹագրգ խաիմեգսիյին պաւ գասար միւհիմմ պիր ԹԷպեսարեյե նեալ օլապիլմիչ պաւլանմասրմ՝ մահգա միւլարեեգյհին հայրեՔեՔզա մեհարեՔինին սեմերեսի սիր։

Եվրօրա՝ Գաւերինալա (ԻՄալիա գրալրգզ սահրեսինաե) մահիր սիբլօմաԹրը կեօրմեյե պալբմբ եսի։ Վէ եկեր Գավաւրքն պրբագարզը պեօյիւգ նամբն չերեՔի՝ ԻՄալիա սիբլօմասինե՝ ազ զեման միւասեԹ Եվրօրա բոլիՔիգա ալեմինաե պեօյիւգ պիր մեվգը իշղալ ԻՄաիրեպիլի իսե, պաւ խաւսաւս մահգա՝ օ սիբլօմասինին պաշնա՝ սեեեյերեհ՝ մարքի վիսգօնԹի վէնօսԹա կիպի մահիր պիր զաԹ պաւլանմբզ օլմասը սայեսինաե միւյեասեր օլաւս։

ՑերբեՔԹա գապինեՔօրքնա՝ Մանչիհինին պիր ԹարաՔասան Աւեմանիա վէ Աւսարիայա հաղալմագ, սիկեր ԹարաՔասան՝ օ զեման մասա հիւգմինաե օլան միւսԹեմիրգեՔԹ բոլիՔիգասրնա ԻՄալիայը սա սեվգ էյլեմեգ իւղրե ԹեշեպպիւսԹաա պաւլանպազը զեման պիրե՝ Բօմա գապինեՔօրքն հարեՔՔաՔը հիրապա միւսԹեՔեա պաւլանմագա իսի։ միւսԹեմիրգեՔԹ բոլիՔիգասրնա ԹԷմայիլ մասասեսի ԹԷհիրգեՔեսեն գասրը սալիմ օլա պիլե, հիչ սեյրլ իսե՝ բեգապեՔլեր հասալ ԹՄեգսեն, վէ սլեմի ԻՄալիա իլե իչԹզալա մեհգասը էյլեմեգսեն իհԹիլաՔ պաւ սասրեՔՔի էյզահ օլանմագասի սի։ Մանչինի հիասպասրքնա պիր ազ Քազա խեյալաԹ գասրբզմեզ պիր սասմ օլմագլա ԹՄհամ օլանպալիր։ ՔագաԹ չօլբազ պիր սիբլօմաԹ օլմագլա ԹՄհամբ ճաիպ սեյեյ սիր։ Եկեր պիլսիբրե եասը մամսիլյհ ԹարաՔՔանան գօնբլան բոլիՔիգա՝ ԻՄալիանքն պաշնա պեօյիւգ պիր պեկա օլաաս իսե, պանքն սեպեպի — պաշ վեքեալԹլե պերապեր խարճիյե նեգարբԹՔնի սե սերբեօհաե ԻՄալիյ օլան — Գրիսբինին չօլբաղլբգլարը օլաբզղնա

լու հեյեթի նիւմայիշիլէրի սա-զբԹոյ սբր։

ԻԹալիա Բարլամէնթօր ալոգր. դեկ.-ին 20-ին ապրալ իսԹիմատ սավէԹ օլունմոյ սբր։

Եէնի գապինէԹոյը Թէյգի իսէն վիւքելա՝ ԻԹալիա դրայր հուգուրբնա եէմին բեսիին իյգա ԻԹիլիր սբր։

ԲիվայէԹ օլունարգնա կէօրէ, Ֆրանսա հիւքիւմէԹի՝ հուրբիյէԹը մաԹգալուԹը Թահսիս ԻԹարիմէգ իւգրէ, Մեհմէտ մէգալանա պիր գանուն լայիհասը արդ ԻԹմեգ նիյեԹինա պալաբնոյոր իմիշ։

Աֆրիգասա Սամօրի գապիտան Թարաֆընան ինկիլիգ հեյեԹը սեֆերիյէսինին մահվ ու Թէլեֆ խարլանիկնե սահր սէսիրեն գալհուր իսէն հավասիր գալ քերբե ինկիլիգ հիւքիւմէԹի Թարաֆընան Թեգզեգ օլունմոյ սբր։

ԽԷՎԱՀԻԼԱԽ

Գապը Ալի Թէրհեմէ գալեմի խուլաֆասընան իգդ. Ֆէրիս պէյ Թէրֆիէն սանիյէ սընդիգը միԹամիյիգի, վէ ԲեԹԷրսպուրգ սեֆարեԹը Սենիյէսի իգինճի ֆանԹիգի բրիգ. Բեսգիմ, վէ Թուլա չեհպեն սեր վեգիլի Հասան Թահսին պէյլերե սալիսե բրիԹպէլերի Թեվհիհ պուլբուլոյ սբր։

ՆԻՇԱՆ

ԲեԹԷրբուրգ սեֆարեԹը Սենիյեսի իւչիւնճի ֆանԹիգի ճվամա պէյ 4-ունճի Օսմանի, վէ Ֆարիսի ՍասարեՄաղմա գավասպալը Ալի սաղ իլե գավալարասա Ակահա եֆենտիյե 5-ինճի բիւՄգեսեն Մեհմեդի նիշանը գիշանլարը։

Մէրաֆ

Պենկալի սանճաղը միւԹէասրրեֆը Ֆերիդ սասա. Ահմեդ Թահիր բալա հազրեԹլերինե ալիսան իմԹիյազ մբալաղասը բհասա պուլբուլոյ սբր։

ԲԻՍՄԻ

Իսանե սերկեսինե հէսիւլեր։

(3771 Նումարալը Նիսիսիզին տեվամ)

29.—Լօնդրասա պուլանան Մ. ԳաԹէսպէր՝ 64 չիլե լիմոն վէ մանգան վէ եօգսիրբիք չեգերբիյե եւվան չեգերլամե, 442 գր.։ 30.—Երգասանը հարգիյեր ուսանիյե բեֆգաԹգինա մեմուր մբրալայ Ահմեդ Բաղիգ պեյ՝ 2 սաես գայլա սարբ գեհրիպասը չուպալագ պաղարագ, 240 գր.։ 31.—Գասբա Բալա Մեվլանանեֆ բասԹինլիսի Բէյսա եֆ. հագրեԹլերինեն հոֆիսեսի իֆֆ. Բաղիյե հանգմ՝ 3 սաես գանավոյ իպերինե եան վե գանանագ իչեմեսի գեօշե եասարագ, վե զեմինի եան իչեմեսի վե չիչեգլի լամպա ալիբ, 480 գր.։ 32.—Մարբրասա Օգօ գասապասրնանա սիհբալը ահվալ միւսիրի Մեհմեդ իգասաբ պեյ եֆ.՝ պիր սաես կիսիյլ Թել սիկարա գալԹուր, 170 գր.։ 33.—Հանգիրա Մախասս կաղնա իսարբեսինեն 50 սաես Հանգիրա Մախասս կաղնա՝34.—Բարիգ սեֆարեՄբ Սենիյեսիվասը Թարբյա վիւրուա իՄիմիյ 50 բարաբի սաբի. Գալեհին եհգալը հապը, 500 գր.։ 35.—Ցիյարպեգբիր մեմուրիյնը միւլգիյե վէ եհալիի համիյեմենասը՝ եչեսի միւԹենեվվիս, 560 գր.։ 37.—Արզնի սանճաղը միւԹեսրբեֆբ սասա. ՆուսրեԹ բալա հազրեԹլերի՝ 8 սաես գասիբեվ վէ սԹալա իւգերինե իչլեմե եասարգ եհիգաս վէ իչլեմեսի չեվրե վէ հավալու, 1696 գր.։ 38.—Արզնի սանճաղը մեհլիրբ իսարբ պարասնան իպգ. Իգրահիմ եֆ.՝ 2 Թոր Հալեպ գասասյր, 240 գր.։ 39.—Եանեսա վէ Շգսարա վիլայեԹլերի մուիյե միւֆեԹԹիշի սասա. Ալի Էմիրի եֆ. 200 սաես Լէվամի եվ Համիսիյե Նամ քիԹապ։ 40.—Ամր քիւԹիւպխանեսի սահիպի իպգ. Գրիգոր եֆ. 200 սաես Նեվասլը Ամր։ 41.—Մարալ մեմուրիյնը միւլգիյե վէ սաքերիյե վէ եհալիսինեն պարալորը՝ 81 Թոր պասմա, 972 գր.։ 42—Գարասի մեմուրիյնը միւլգիյե վէ սաքերիյե վէ եհալիսինեն պարալորը՝ եչեսի միւԹենեվվիս, 7376 գր.։ 43.—Մասասրնու գապասը համիյեմենասը մեմուրիյ վէ եհալիսի Թարաֆընան Թարալը պեհանեբիլեն, 1000 գրուշ։

(Տեվամ)

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ՇԵՀՐԻՆԷ ՍՈՒ ԿԷԹԻՐԻԼՄԷՍԻ

Երուսաղեմ չեհրինե սու կէԹիրմեգ իչին պիր Ֆրանսըզ գասմրանեասրնա վէգեսլեԹեն իմԹիյազ Թալեգ իսէն միւհենեսիս Մ. Լայեգին լայիհասը՝ Մեհլիսը Նաֆիսասա Թեգիգ օլունբգասան ասնրա, մազասԹասը՝ մագամը ՍասարեՄ Թագամ գրլբնմշլ, վէ էլեեվմ Շուբաթ ՑեվլեԹասե սերբասեսը միւգաքերե պալբնմշլ օյմալը, գասմրանեանը Թեշեգպիւասը նե մերքեզասե պալբնգ, եհալիյե սալրը նե ֆիյԹալ սաԹբալասգը պիլինմեգ, վէ պաղը իյգահաԹ Թալեգ օլբնմագ իսրբե մուգասասեմ Երուսաղեմ պեւեսիյե մեհլիսի բիյասեԹինասե պալբնմշլ օլան սասա. Զիրա բալա իլե, մասմիլեյհ Մ. Լայեգ՝ եվվելքի կիւն Շուբաթ ՑեվլեԹե հեյգ օլբնարագ, ալգան ալգասիյե միւգաքերաթ իգբ. սրբ օլբնմշլբը։

Սու՝ խարիհասեն հեյգ օլբնմայարագ տերբանը չեհրան մեվհանա հավալգլրասաքի սու՝ սու Թեվգի իԹմեգ ալասալը հեսասասիյե խասեյերե Թագամմ իսիլեհեգ սբր։ Մեգքիր հավալգլրասան իքիսի հազրեԹը Սիւլեյման վէ Գանանի ՍալԹան Սիւլեյման Թարաֆընան եասբրմշլ սբր։ Մեգքիր հավալգը՝ 100, 180 վէ 250 միւրեգպա մեԹրս կեսիլիրգասե վէ 10-ար մեԹրս սերբիլիրգասե օլալգ, չիմարիյե գասար եհալիյեն իհՄիյասբնա քիսիքի իքգեն, չեհրին կիւնասեն կիւնե պեօյիւմասի վէ եհալիյեն չօղալմասը հասեպիյե չիմարի մեգքիր հավալգը իհՄիյասա քիքասյեԹ իԹմեմեգասե սբր։

Մեգքիր սալասրբն Թեվգիբինե՝ գանանան 10 սենե եվվել մահալլի պելեսիյեսինեե Թեշեգպիւս իսալմշլ իսե սե, սերմայե պալբնմամասրնանան սալասը վագ կեշիմիշլ, վէ 4 սենե սոնրա պիր իսկիյգ Թասրֆընան սասի իմԹիյազ սալբնմասրնա Թեշեգպիւս իսիմշլ սբր։

ԿՈՎԿԱՍԻ ԿԱՌԱՎԱՐՉԱՊԵՏԸ Ի Ս. ԷՋՄԻԱՆԻՆ

Ս. Էջմիածինեն պերվեեհը սԹի եասդալասը։

Ս. Հայրապետը՝ սեղեկանալով որ Կովկասու քաղաքան մասի Կառավարչապետ Իլխան Գրիգորի Սիրզեեվիչ Գալիցինը հակ. 2ին պիսի հաճի սյցելել Ս. Էջմիածին, Տ. Սուքիաս Արք եպիսկոպոսին եւ Տ. Նահապետ վարդապետին հրամայեց դիմաւորել զնքը Իգդիր ուանը ուր Իլխանը պիտի մասնէր չորեքշաբթի իրիկուն։

Այս հրամանին համեմատ Ս. Էջմիածնի ՄիաբանաԹեան յիշատակով անդամները հակ. 1ին դեպի Իգդիր մեկնեցան։ Իրիկուան մասը 6½ին կառավարչապետը հասաւ Իգդիր եւ մի քանի ժամ յետոյ ընդունեց կաթուղիկոսական հրաւիրակները։ Տ. Սուքիաս Սրբազանի՝ Ս. Հայրապետի կողմէ չնորհաւորելով Նորին Բարձրաւորեան գալուստը, խնդրեց որ Իլխանը Ս. Էջմիածին այցելէ եւ հանի սեղանակից լինի Ս. կաթուղիկոսի հետ վերադարձի մէջ։ Իլխանը պատասխանեց թէ ինքը առանց այդ հրաւէրին արդէն մտադիր էր գալ Ս. Էջմիածին ուղղակի այդ հետդարձին որբավորը եւ այցելել։ Ս. կաթուղիկոսին իսկ այս օրարիր հրաւէրը ընդունելէ յետոյ կրկնակի օրով կայցելէ թէ Վանքը եւ թէ Ս. Հայրապետը, յետոյ հրաւիրակներուն հետ խօսակցեցաւ։ Երբ Իլխանը տեղեկացաւ որ նոքա կ'ուզեն վերադառնալ Ս. Էջմիածին, կրկին եւ կրկին չընդհատելուԹիւն յայտնելով յանձնեց յայտնել իւր յարգանքը եւ ողջոյնը Ս. Հայրապետին, յայտնելով որ հետեւեալ առաւօտեան ժամը 9ին կը մեկնի Իգդիրէն։

ՀինգշաբԹի ժամը 1ին քառասդ մնալով Իլխան Գալիցին՝ երեւանի նահանգապետ Կոմս Տնէլենասեանէն եւ իւր քարտուղար Իլխան Կովրակինի ընկերակցութեամբ բազմաԹիւ ձիաւորներով հասաւ վանքի քաղաքի դուռը։ Այս անգ ժողովրդեան կողմէ ողջ ու հաց ընդունելէն ետքը Տ. Գրիգոր եպիսկոպոս՝ Տ. Մեսրովպ վարդապետի հետ դիմաւորելով Իլխանը մի քանի խօսքով բարի գալուստ մաղթեց։ Արտաքին դռան մօտ դիմաւորեցին բարձր հիւրը Տ. Սուքիաս եւ Տ. Եսայի Արքեպիսկոպոսներ, Տ. Նահապետ, Տ. Կարապետ եւ Տ. Մամրէ վարդապետները, անկից մինչեւ Մայր Տաճարի դուռը երկու շարք կանգնած էին հոգեւոր ճեմարանի աշակերտները։ Իլխանը աշակերտները ժամանած էին հանդիսարանի մէջ, որուն մուտքի առջեւ երկու կարգ կեցած էին ուսուցիչները։ Երբ հիւրը մտաւ ճեմարան՝ իսկոյն ի պատիւ կառավարչապետի գուսանան զանգակ հնչեց։ Սանդուղի գլուխը սեսուչը ներկայացաց ուսուցիչները օրհնցմէ ամեն մէկուն Իլխանը հարցաց որ սեղ ուսում առած բլլալնին եւ ինչ առարկայ ուսանդնին։ Յետոյ Իլխանը մասն հանդիսարան եւ հարցնելով աշակերտներուն որ սեղացի լինելը, սեսչի առաջարկութեամբ թոյլ տուաւ որ երգեն արքայական օրհներգը՝ «Տէր պահե զԿայսր մեր» Ռուսաց լեզուով։

Այնուհետեւ դիմեց ճեմարանի մասնաղարանը, սեր այցելուաց գրքին մէջ հանեցաւ իւր տեսնելը սարգել եւ մանելով ենջարանը, չնորհակալութեամբ մեկնեցաւ ճեմարանէն։ Ի վերջոյ Նորին Բարձրաւթիւնը այցելելով Մայր Մասնաղարանը, դարձաւ Վանքարան։

Վանքարանի դրան դահլիճին մէջ 8 հոգիի համար սեղան պարասասած էր։ Մի քանի բարձ հանդասանալէ յետոյ, Իլխանը մասն գահլիճ եւ ժամը 3ին մտաւ Ս. Հայրապետը օրհնեց սեղանը եւ նստաւ լուսարար Տ. Մակար եպիսկոպոս։

Բալոր զինքը դիմաւորողներուն հետ մեկտեղ Իլխանը եկեղեցի մտաւ եւ Իշխան Սեղանին առնկեւ աղօթեց։ Տ. Գրիգոր եւ Տ. Համազասպ վարդապետները չուրջանա առած Սեղանին աջ ու ձախ կողմը կը կենային ի ձեռին ունենալով Ս. Խաչ եւ Ս. Աւետարան, զոր երկիւղածութեամբ համբուրեց Իլխանը եւ նեկեղեցին ելնելով երկու կարգի վրայ շարուած աշակերտներուն մէջտեղէն անցաւ գնաց դէպի Վեհարան։

Վեհարանի դրան առջեւ գիմաւորեց եւ Տ. Խաչիկ վարդապետը, սանդուխին գլուխը՝ Տ. Գարեգին վարդապետ, առաջին նախասենեակին մէջ Սիսեցի դրան կուրորի պաշտօնակատար Գ. Ցավանի Տ. Ցավանիանը, եւ երկրորդ նախասենեակին մէջ Տ. Կարէն վարդապետը։

Կառավարչապետի, նահանգապետի եւ քարտուղարի համար Վեհարանին մէջ առանձին սենեակներ պատրաստուեցան ուր քիչ մը հանգիստ առնելէ եաքը, հիւրերը առաջնորդուեցան Ն. Ս. Օծութեան հայրապետի դրսի դահլիճը։ Այս սեղ ծերունազարդ Հայրապետը Սիսեցի սեղադասց Տ. Երեմիա Արքեպիսկոպոսի, (այժմ հանգուցեալ) Տ. Արիստակէս եպիսկոպոսի, Տ. Վահան եւ Տ. Այտա վարդապետներու հետ կ'օգտուէր իւր բարձր հիւրին։ Երբ Իլխանը իւր ուղեկիցներով մտաւ դահլիճ, Նորին Սրբութիւնը առաջ եկաւ եւ դահլիճին մէջտեղը խաչակնքեց Իլխանին. Իլխանը Ն. Ս. Օծութեան ալնը առաւ եւ յետոյ սիրալիր կերպով երիցս գիրար համբուրեցին։ Ս. Հայրապետը՝ Սիսեցի անդամները, իսկ Իլխան կառավարչապետը՝ իւր ուղեկիցները իրարու ներկայացնել յետոյ, Նորին Սրբութիւնը հրաւիրեց մեծ հիւրը ծալքեալ դահլիճը, սեր ներս գնաց եւ Գ. Նահանդապետը, նաեւ Տ. Նահապետ վարդապետ եւ Գ. Կոստանդին Եիւզբաշեանը իրարու թարգմաններ։ Վերջինս եկեր էր Երեւանէն կառավարութեան սերբիհասքեամբ եւ դրսի դահլիճը կոպատեր Գ. Կառավարչապետի, սեր եւ Տ. Նահանդապետը ներկայացաց զայն Իշխանին։

Մաղնեայ դահլիճին մէջ սեռակցութիւնը տեւեց երեք քառորդ ժամ եւ չատ սիրալիր էր։ Թէ խմելէն յետոյ Իլխանը թալասաւութիւն խնդրեց Ն. Ս. Օծութենէն Ս. Էջմիածնի հնութիւնները եւ նշանաւոր տեղերը այցելելու, եւ մեկնեցաւ դահլիճէն։

Կառավարչապետի համար պատրաստած դահլիճը այդ մէջտեղին մասնաւոր էին Վաղարշապատի մէջ ծառայող սատիճանաւորներ։ Կառավարչապետի ներկայանալու համար, զոր ընդունելէ յետոյ Իլխանը զարթ եւաւ Վեհարանէն եւ դիմեց դէպի Մայր Տաճարը։ Տաճարի դրան առջեւ ընդունեցաւ Իլխանը Տ. Մակար եպիսկոպոսի կողմէ որ առաջնորդեց ներս՝ Իշխան Սեղանին առջեւ Իլխանը իւր Թարը հանեց եւ այնպէս մօտեցաւ Աւագ Սեղանին։ Թանգարանը դիտելէն եաքը մաս Ս. Գէորգայ խարանը ուր դրուած էին Տաճարի ամենանշանաւոր Սրբութիւնները կենաց Փայտը, Ս.Գեղարդը, Ս. Լուսաւորչի Աջը, Նոյեան Տապանի մասը եւայլն։ Իլխանը ասոնց երկրպագելէ յետոյ հետաքրքրեցաւ մի քանի հին ձեռագիրներով եւ մանաւանդ ուշադրութիւն դարձուց Եկեղեցինա Բ. կայսրուհւոյ նուիրած Թանկագին չուրջառի վրայ։ Իլխանը Սարգսեն իշնելով Ս. Գէորգեան Մատաղի Սեղանը բարձրացաւ, սեր տեղատեղուած էր նոր օրհնուած Ս. Մուռնը եւ կաթողի մէջ։

Տաճարի ներսը տեսնելէ յետոյ Իլխանը եկաւ Հիւսիսային դռնէն եւ ուղեւորեցաւ դէպի Տպարանը եւ ապա Ճեմարանը։ Ճեմարանի դուրսի դռնէն դիմաւորեց տեսուչը եւ ներկայացաց պատասուած յայտարարութիւն մը Ճեմարանի դրութեան մասին։ Աշակերտները ժամանած էին հանդիսարանի մէջ, որուն մուտքի առջեւ երկու կարգ կեցած էին ուսուցիչները։ Երբ հիւրը մտաւ Ճեմարան՝ իսկոյն ի պատիւ կառավարչապետի գուսանան զանգակ հնչեց։ Սանդուղի գլուխը տեսուչը ներկայացաց ուսուցիչները օրհնցմէ ամեն մէկուն Իշխանը հարցաց սեր տեղ ուսում առած բլլալնին եւ ինչ առարկայ ուսանդնին։ Յետոյ Իշխանը մասն հանդիսարան եւ հարցնելով աշակերտներուն որ տեղացի լինելը, տեսչի առաջարկութեամբ թոյլ տուաւ որ երգեն արքայական օրհներգը՝ «Տէր պահե զԿայսր մեր» Ռուսաց լեզուով։

Այնուհետեւ դիմեց Ճեմարանի մասնաղարանը, սեր այցելուաց գրքին մէջ հանեցաւ իւր տեսնելը սարգել եւ մանելով ենջարանը, չնորհակալութեամբ մեկնեցաւ Ճեմարանէն։ Ի վերջոյ Նորին Բարձրաւթիւնը այցելելով Մայր Մասնաղարանը, դարձաւ Վեհարան։

Վեհարանի դրսի դահլիճին մէջ 8 հոգիի համար սեղան պարասասած էր։ Մի քանի բարձ հանդասանալէ յետոյ, Իշխանը մասն դահլիճ եւ ժամը 3ին մտաւ Ս. Հայրապետը օրհնեց սեղանը եւ նստաւ լուսարար Տ. Մակար եպիսկոպոս։

Բալոր զինքը դիմաւորողներուն հետ մեկտեղ Իշխանը եկեղեցի մտաւ եւ Իշխան Սեղանին առնկեւ աղօթեց։ Տ. Գրիգոր եւ Տ. Համազասպ վարդապետները չուրջանա առած Սեղանին աջ ու ձախ կողմը կը կենային ի ձեռին ունենալով Ս. Խաչ եւ Ս. Աւետարան, զոր երկիւղածութեամբ համբուրեց Իշխանը եւ նեկեղեցին ելնելով երկու կարգի վրայ շարուած աշակերտներուն մէջտեղէն անցաւ գնաց դէպի Վեհարան։

Վեհարանի դրան առջեւ գիմաւորեց եւ Տ. Խաչիկ վարդապետը, սանդուխին գլուխը՝ Տ. Գարեգին վարդապետ, առաջին նախասենեակին մէջ Սիսեցի դրան կուրորի պաշտօնակատար Գ. Ցավանի Տ. Ցավանիանը, եւ երկրորդ նախասենեակին մէջ Տ. Կարէն վարդապետը։

Կառավարչապետի, նահանգապետի եւ քարտուղարի համար Վեհարանին մէջ առանձին սենեակներ պատրաստուեցան ուր քիչ մը հանգիստ առնելէ եաքը, հիւրերը առաջնորդուեցան Ն. Ս. Օծութեան հայրապետի դրսի դահլիճը։ Այս սեղ ծերունազարդ Հայրապետը Սիսեցի սեղադասց Տ. Երեմիա Արքեպիսկոպոսի, (այժմ հանգուցեալ) Տ. Արիստակէս եպիսկոպոսի, Տ. Վահան եւ Տ. Այտա վարդապետներու հետ կ'օգտուէր իւր բարձր հիւրին։ Երբ Իշխանը իւր ուղեկիցներով մտաւ դահլիճ, Նորին Սրբութիւնը առաջ եկաւ եւ դահլիճին մէջտեղը խաչակնքեց Իշխանին. Իշխանը Ն. Ս. Օծութեան ալնը առաւ եւ յետոյ սիրալիր կերպով երիցս գիրար համբուրեցին։ Ս. Հայրապետը՝ Սիսեցի անդամները, իսկ Իշխան կառավարչապետը՝ իւր ուղեկիցները իրարու ներկայացնել յետոյ, Նորին Սրբութիւնը հրաւիրեց մեծ հիւրը ծալքեալ դահլիճը, սեր ներս գնաց եւ Գ. Նահանդապետը, նաեւ Տ. Նահապետ վարդապետ եւ Գ. Կոստանդին Եիւզբաշեանը իրարու թարգմաններ։ Վերջինս եկեր էր Երեւանէն կառավարութեան սերբիհասքեամբ եւ դրսի դահլիճը կոպատեր Գ. Կառավարչապետի, սեր եւ Տ. Նահանդապետը ներկայացաց զայն Իշխանին։

Մաղնեայ դահլիճին մէջ սեռակցութիւնը տեւեց երեք քառորդ ժամ եւ չատ սիրալիր էր։ Թէ խմելէն յետոյ Իշխանը թալասաւութիւն խնդրեց Ն. Ս. Օծութենէն Ս. Էջմիածնի հնութիւնները եւ նշանաւոր տեղերը այցելելու, եւ մեկնեցաւ դահլիճէն։

Կառավարչապետի համար պատրաստած դահլիճը այդ մէջտեղին մասնաւոր էին Վաղարշապատի մէջ ծառայող սատիճանաւորներ։ Կառավարչապետի ներկայանալու համար, զոր ընդունելէ յետոյ Իշխանը զարթ եւաւ Վեհարանէն եւ դիմեց դէպի Մայր Տաճարը։ Տաճարի դրան առջեւ ընդունեցաւ Իշխանը Տ. Մակար եպիսկոպոսի կողմէ որ առաջնորդեց ներս՝ Իշխան Սեղանին առջեւ Իշխանը իւր Թարը հանեց եւ այնպէս մօտեցաւ Աւագ Սեղանին։ Թանգարանը դիտելէն եաքը մաս Ս. Գէորգայ խարանը ուր դրուած էին Տաճարի ամենանշանաւոր Սրբութիւնները կենաց Փայտը, Ս.Գեղարդը, Ս. Լուսաւորչի Աջը, Նոյեան Տապանի մասը եւայլն։ Իշխանը ասոնց երկրպագելէ յետոյ հետաքրքրեցաւ մի քանի հին ձեռագիրներով եւ մանաւանդ ուշադրութիւն դարձուց Եկեղեցինա Բ. կայսրուհւոյ նուիրած Թանկագին չուրջառի վրայ։ Իշխանը Սարգսեն իշնելով Ս. Գէորգեան Մատաղի Սեղանը բարձրացաւ, սեր տեղատեղուած էր նոր օրհնուած Ս. Մուռնը եւ կաթողի մէջ։

Տաճարի ներսը տեսնելէ յետոյ Իշխանը եկաւ Հիւսիսային դռնէն եւ ուղեւորեցաւ դէպի Տպարանը եւ ապա Ճեմարանը։ Ճեմարանի դուրսի դռնէն դիմաւորեց տեսուչը եւ ներկայացաց պատասուած յայտարարութիւն մը Ճեմարանի դրութեան մասին։ Աշակերտները ժամանած էին հանդիսարանի մէջ, որուն մուտքի առջեւ երկու կարգ կեցած էին ուսուցիչները։ Երբ հիւրը մտաւ Ճեմարան՝ իսկոյն ի պատիւ կառավարչապետի գուսանան զանգակ հնչեց։ Սանդուղի գլուխը տեսուչը ներկայացաց ուսուցիչները օրհնցմէ ամեն մէկուն Իշխանը հարցաց սեր տեղ ուսում առած բլլալնին եւ ինչ առարկայ ուսանդնին։ Յետոյ Իշխանը մասն հանդիսարան եւ հարցնելով աշակերտներուն որ տեղացի լինելը, տեսչի առաջարկութեամբ թոյլ տուաւ որ երգեն արքայական օրհներգը՝ «Տէր պահե զԿայսր մեր» Ռուսաց լեզուով։

Այնուհետեւ դիմեց Ճեմարանի մասնաղարանը, սեր այցելուաց գրքին մէջ հանեցաւ իւր տեսնելը սարգել եւ մանելով ենջարանը, չնորհակալութեամբ մեկնեցաւ Ճեմարանէն։ Ի վերջոյ Նորին Բարձրաւթիւնը այցելելով Մայր Մասնաղարանը, դարձաւ Վեհարան։

Վեհարանի դրսի դահլիճին մէջ 8 հոգիի համար սեղան պարասասած էր։ Մի քանի բարձ հանդասանալէ յետոյ, Իշխանը մասն դահլիճ եւ ժամը 3ին մտաւ Ս. Հայրապետը օրհնեց սեղանը եւ նստաւ լուսարար Տ. Մակար եպիսկոպոս։

Բալոր զինքը դիմաւորողներուն հետ մեկտեղ Իշխանը եկեղեցի մտաւ եւ Իշխան Սեղանին առնկեւ աղօթեց։ Տ. Գրիգոր եւ Տ. Համազասպ վարդապետները չուրջանա առած Սեղանին աջ ու ձախ կողմը կը կենային ի ձեռին ունենալով Ս. Խաչ եւ Ս. Աւետարան, զոր երկիւղածութեամբ համբուրեց Իշխանը եւ նեկեղեցին ելնելով երկու կարգի վրայ շարուած աշակերտներուն մէջտեղէն անցաւ գնաց դէպի Վեհարան։

Վեհարանի դրան առջեւ գիմաւորեց եւ Տ. Խաչիկ վարդապետը, սանդուխին գլուխը՝ Տ. Գարեգին վարդապետ՝ սեղանի մեսուր Ծայրի մոտ՝ Ս. Կաթուղիկոսի գիմացը կանգնած էր։ Ճանչը չատ ձախ եւ ընթր պարասասած էր։ Անուշեղէնի ժամանակ, չարքանիս լեցուեցաւ գասաթիները եւ Ս. Կաթուղիկոսը գասաթը ձեռքը առաւ Թէ չէ, իսկոյն Իշխանը առաջ անցնելով սեղէն ելաւ եւ առաջարկեց Նորին Սրբութեան կենացը։ Ս. Կաթուղիկոսը առաջարկեց Իշխանի եւ կամ Տիրէնհասուլէնի կենացը։ Իշխանը առաջարկեց սեղանակից սրբազաններու եւ ապա մի բարեաւութեան կենացը։ Ճանչը չատ ուրախ եւ զուարճալի խօսակցութեամբ անցաւ։ Ս. Հայրապետը օրհնեց սեղանը եւ Իշխանի ու կամսի հետ առանձնացաւ ծանրակայ դահլիճը սուրբ առնելու, սրոց հետեւեցան Թարգմանները։

Կառավարչապետին ուղեկցող սատիճանակն եւ այլ սատիճանաւորներու համար Վեհարանի ներքին սեղանատան մէջ ճաշ պարասասած էր, Տ. Խաչիկ վարդապետի կառավարութեամբ։

Սուրբ առնելէ եւ կէս ժամու չափ խօսակցելէ յետոյ մեծ հիւրը խնդրեց Ս. Հայրապետի օրհնութիւնը եւ քանիցս չնորհակալութիւն յայտնելէ յետոյ, յայտնեց որ Սեւան ալ կը փափաքի այցելել չաբաթ օրը եւ Վեհարանէն մեկնեցաւ։ Մինչեւ Դարպասի դուռը ուղեկցեցան սեղանակից սրբազանները եւ հիւրընկալ վարդապետները, սրոց ամենուն առանձին առանձին չնորհակալութիւն յայտնելով եւ անոնց օրհնութիւնն առնելով Իշխանը կարգ նստեցաւ եւ հայերէն՝ «Չնորհակալ եմ» ըսելով, գոհ սրտով մեկնեցաւ դէպի Երեւան իւր ուղեկիցներու հետ։

* * *

Հակ. 3ին ժամը 1½ին Երեւանի Փոխ-Թեմական Տ. Ներսէս եպիսկոպոսը ներկայացաւ կառավարչապետին եւ յայտնելով որ Ս. Հայրապետը ծանուցած է իրեն Թէ Իշխանը Սեւան պէտք է հանդիպի, խնդրեց որ հաճի նախաճաշ ընել վանքի մէջ։ Իշխանը՝ Սրբազանին չատ սիրալիր ընդունելութիւն ընելէ յետոյ, ըսեր է որ կը յուսայի Իշխանաձուկ վայելելու Սեւանի մէջ, մոյն ուսկցաւոր է Թէ ուրիշ պարասասութիւն չելլայ քանի որ Տէրէշնի մէջ պիտի մնայ։

Տ. Ներսէս եպիսկոպոս, բանալի դրեց կանխաւորիայի ատեան Տ. Գարեգին քահանան կարգալ պարասասութիւնները տեսնելու համար։

Հակ. 4ին Իշխանը ժամ Սեւան ուր վանահայր Տ. Սարգիս վարդապետը, Միաբանութիւնը եւ Տ. Գարեգին քահանան ուսանողներով դրաստաքով եւ մեծ ծարանքով ընդունեցին հիւրը եւ նախաճաշ առաջարկեցին։ Կառավարչապետը մեծ գոհունակութեամբ մեկնեցաւ Սեւանէն նուիրելով վանքին 100 բուպլի եւ յանձնարարելով Տ. Գարեգին քահանային յայտնել իւր չնորհակալութիւնը Փոխ-Թեմականին իրեն հիւրասիրութեանը համար։

ԹԷԱՏՐՈ

Օսմանլը Տաւամ գասմրանեասրնը հեր նէվ բալարնը իբրա ԻՄԻԹ օլան Սանճագեան Տիգրան եֆ.-ին մեհեսասքնա մասասա օլարագ, կեդեեֆգ բալար կիւնասիգին սասա 8-ե Գէյօղլանան Գանգարան Թեսասրասնա «ԳԸՍԳԱՆՃԼԸ Գիլլասը» նամ 5 բերաե առաս, վէ «ԱՍԻՍԵԹՆԱՄԷ» նամ 1 բերաե կեսիլիւնգիր գասեսի իՄրա օլանճագնասան, մսեգԹեսբ պիր ազԹիյորին Թեշեգպիւսը՝ բազպէՄԷ մագհար օլանճագը չիւպհեսեն վարեԹԷ սբր։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՆ

Բանմելիի Շարդի վէ Գալկարիանան սասիլիսնասե ինհիսարեն ֆիւսանԹ սանճագ Ֆաչ։ Թաւգընին ինսլեսի մեսասեԹի չեհրը հալը Բանմիին 15ինի բազար երեսեսի կիսինասե գասար գեմ. սա խուիմի, վէ չերՄԷԹը ինսլեսե սաԹասե մանհարբը մեվասա իլալվ օլանմշլ սբր։ Շեսոլե ֆի. Տալանը Ուսանմիսե բասրեսի սիլերսե հեր իգբի մանսանասե սաԹբլանագ Թանգալ Թարան պիր ֆիլիսե, վէ սրեսեր իսե սրեսը սրեսը իգբի ֆիլիսե ինսլեսե մանանյեր օլանշընասան, մենՄասաբն իյանգանա կեսրե պանպանէֆի հանգանգանը գարԹիեն մանհաբանա իսարբ։ Հեր իգբի մահալատ Թանգ ֆիբանանԹնա Թալեգ օլանլարը Թեգբ սրեսը սրեսը իգբի Թանգ Թարաֆընան Թալեգ իֆ սանանեն Թանգ ֆանանան

ՌԼԱՆ

Գուլկոնեան ոչ մեծ ինչ Սթավրոպ գարիւէսինին Եահուտի սեպուրդը ճիվարդնա քնարն 8 ռէօնիւմ քիրուսի միւլք պիր ղրթա թուլ պու քերէ տարքլաճ-զրնան, որդու իսէնլէրին Իսարէի Մախսուտ մանհատպէ գալեմինա Օսման էֆէնի միւրաճաթ ելեմէլերի իլան օլունդր։

Հ. քանն. եվվել 313 2—1

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ
ՊԷՕՑԻԻԹՅԷՐԷ ՀԱՏՏԼՍԻՆՏԷ
ԿԻԼԻԻՍԹԱՆ ՊԱՂՋԷՍԻ

Գանանան պէյլէ հէր բանճլենպիր, ճանամա, ճանամա էրթէսի վէ բազար կիւնլերի սաաթ 8ան պէս իլե կէճէնին 6ընա գատար մաշինարքիվէնիր ու մանամի օլան սէյհուր քէսանշէնի Վասիլաքի, հանէնտէ Խրիսթոքի, Ահմէտ պէյ, Օվրիկ, Լեան վէ գանանի Արամյան էֆէնիլերէն միւրէշնքիլ ինան սաղքաղքը իրարի ահէնկ իսանէնքիլերի կրպի, պու ուէքթ Հանկ-բրանան կէմրշ ալան մէյհուր ժողքի Գէնար իսարէրինէ 16 քիշիանէն իպարէրի օլան մուքէմմել պիր գիլքանրյ թաղը թարթքնան հեր կիւն սաաթ 8ան կէճէնին 6-ընա գատար, բազար վէ հարամ կիւնլերի սապոն ֆաբրը իրա իսանէքլերինան, թէյրիթէ բաղրի պուլուրաճաղ զվամքն մէմնան օլաճաղընը պիլասաա վատ եյնէրմ։

Տիւքքան միսաթէրի
6—1 ՏԻՄԻՐԻ ՄԱՂԱՐԼԻՅԻ

ՇԻՇԷՍԻՋ ԼԱՄՊԱ

Գալաթասա Խալեբ Էֆենտա Ն՝ 23

Շիմարիէ գատար գուլլանիլան լամպալարան գաթ գաթ ալա վէ ֆէվգալատէ սուրէթատ բամլարիմէ իշպու չէշէրիզ լամպալար չու քարանէլերի հարդ տիր։ Եանի՝

1.— Նալընդր նէֆատէթ վէ եէնի սրթէմ իւգրէ օլուսդը իչիւն սէլեր։ Իլա հէմ փյուքամ սուռդ վէ հէմ ատ հեր կիւն եէնատ գուլլանմագ չարթրյա միւատէթը մէթատ սայանպիմէսինէն սոլյը հեր քէսի գալէթի մեմնուն խատէնդ պիր բատատէտ տիր։

2.—Շիլէսի օլմասդընան, իքթատ պիրատ չիչ բարաը վերմէգ գալէսինանէն սոլիմ տիր։

3.—Լամպանը սթէյի՝ չէլիք վէ խաստան մաքնա իչինատ եանդրդ, կազան զոգուսընը սախի անչէրմամագ պիր թարգա տեֆ իսէրէք, նէ զոգա վէ բիր վէ նէ սախի թիւթեր։

4.—Տիկեր լամպալարը չաֆգընան սահ գուվվէթլի վէ սահ բարդագ վէ կէօզէ խոշ կէօրբնէնէք չաֆգ վէրիր։

5.—Վէրթիկի գիլանը սահ եէր աքթմէսի իչիւն, արգանանա պասաը օլ սուղը կիպ, մաքինաը գալէթ հավի տիր։ Իշպու լամպա կէրէք եէտ, կէ բէք սուվարա վէ կէրէք սուֆրա իսգերինատ գալէթ սահնուլեթլի գուլլանելապիր։

6.—Ֆիթիլնի քէսմէքլիկէ վէ պիչգիմկէ հիշ լիւզում օլմայաղ, սաֆի պիր թէմա իլե իսթենիլեն չաֆգ իսթիքնու իսիրեր վէ ֆիթիլ պիր սերեէն յէ գասար ենտիրիլիկինատ, հիշ պիր թէնկիլքեւի մուհիպ օլմագդաղը վէ զոգու չեզարմագաղը սէսներ։

7.—Գալ հէնատէն օլուպ, չիմարիէ գատար գուլլանըմագա օլան սիկեր լամպալարը քանֆիլինատէն իսարեւի օլուպ, օնլարդն սարֆ թիմարկի կազդն իչէտ պիրի իլե մուվաֆֆաղլէթ կատ-սուլ իսէր։

ԷՄԻՆ ՕԼՄԱԳ ԻՉԻՆ ԹԷՃԻՐԻՊԷ ԻՏԻՆԻՋ ՖԻԾԱՔԸ ԵԱԼԵՆԼԱՋ 5 ՂՐՈՒՇ ՏՂՐ։

Սաթճալարդմէջ օլմայան մահալերէ գէչքիւէ իՖԻԼՅՈՓՄԷՂ վար տր։ մէջ թուպ վէ օրբարդ իչիւն Գալաթասա Խալեբ խանընա 23 նումէրօյ, վէ Սթամպալա Ասա Ալիթնա Մագազասիյ խանընա ԼԱՄԲԷԻՐԷ միւրաճաաթ օլունա։ 15—15

ՁԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԼԷՍԸ

Կիւղել վէ ինէթ սիկարա քեաղրաը մէրգալելարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընան չղան վէ պիր կէմի ալէմրի ալէմէթը մահասուսպիյէ պինանէն, չէօհրէթինան իսթիքամէ մագսատիլ պիր չոգ թագլիաերի չզագրլմէր օլասընան, միւլթէրիւերի պէօլլէ ֆէնա վէ սրհհէթ մուղիրը քեաղրաարանա վրգայէթէն, պէօլլէ թագլիալէրէն ինթիրաղ վէ թէվգզը իւլ։ Զավուշօղլու քեաղրալարընը կէմի տէմիրի ալէմէթինի հավի օլանարընա, պիրինչի քեաղրալարը իւգէրինատ միւրեքքեթարդ վէ սամկա սուրէթինատ ալէմէթը մէգֆիւրէ իւլ պէրապէր։ Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի հաղրմէղ օլասընընան, վէ «Սթամպալ իւնվանը քեաղրալարընա սահի եէնէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլե պէրապէր իքի սիրան ալէմէթ պուլունարդընան, պու ալեամէթը մահասուսէրէ սիրգամ իսիմէ սինի բէճա իսէրդ։ 78—56

ՍԱՐՐԱՖԻՆԵՆ
ԷՎՐՈՊԱ ՎՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 16 դեկտ.

Խնկիր էսքանտ Ինկ. Լիր	113—
Օտտ. էսքանտ տրլրար	21—75
» » գարանտար	21—76
» » Սկրի Ա	66—
» » » Բ	42—50
» » » Գ	24—37
Սթամբուլ 1871	103—50
Օսմանլը Պանդրար	12—30
Դրարդ տուլ. մուքթատրաղ	106—37
Նուսրան 5 % 1879	88—75
Բանկիրա իսթիքրազրար	105—
Նուսկար իսթիքրազրար	95—
Դասանչա Բարիզ Ն՝ ալ գասաէ	45—37

Բարիզ 16 դեկտ.

Երանտ. էսք. 3 % ֆր.	103—12
» » 4½ %	106—80
Էգիպտ Օսմ. էսքանտ տրլրար	22—
» » » գարանտար	21—95
Մեքրի Բ.	43—
» Գ.	24—50
Բանկիր չզմէնարքիրէ	110—50
Սամսունը Բիթիսի էսքանտ	318—
» Գանանար	566—
Իրլանդ Լիանտ	707
Միսրիլիլ ագրիսնը	3285
Ռիոդիա էսքանտ	26—70
Դրարդ Ֆանս մուքթատրաղ	—
Հարիքիէ թրարդ	453—
Օսմանիյէ	390—
Տուան Օթոման	485—
Բարիզ Պանգասը	881—
Սրանեալ	61—10
Թրանսվանալ	43
Բանգան Ն՝ ալ գասաէ	25—22

Վիեննա 16 դեկտ.

Լանդրա իսգէրինէ գամպիո	120—80
Բանկիր չզմէնարքիրէ ֆր.	59—90
Սամսունը Բիթիսի ագրիսնը	51—

Պերլին 16 դեկտ.

Օթոման	94—50
Բանկիրի չզմէնարքի. (մարգ)	118—50
Լանդրա իսգէրինէ գամպիո	20—31
Բարիզ » »	80—75

ԳԱԼԱԹԱ ՎՕՐՍԱՍԸ

Էսք. ազ. պաւն ազդ. գար.	23—35½
» » » էֆ հերգանէ	23—3½
» » » էֆ [illegible]	23—34
Գաս սասգամ ազդրազ	28—35½
Թանկիրաթը Օսմանլու	84—20
Եեանի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բանգիրի չզմէնարքիրէ ազդ. գր.	110—
» » էֆ հերգանէ	110—12
» » » ազդրազ	109—75
» » » ազդրազ	109—75
Ազգն Ֆանիկի	—
Բերար Նրբ	—
Հանգլերդ »	—

ՍԱՆԴԱ ԱԿՑԻՈՆԵՐՔ

Բէյժի Ագսիսնը	14—
Սիկարէթ Ա.	—90
» Բ.	—70
[illegible]	7—0½
Աբուքանա	4—20
Բրէսթ ժէներալ	7—03
Ռանթիթ Օթոման	8—03
Ժանիկանա	2—60
Աշրին Գումերուկ	13—03
Թանգա Գորբորանիան	6—
Անթրբրիդ	5—06
Լանիսի	68—50
Պանդ Նասիոնալ ազ Կրեա	419—
Թրանսվանալ	37—50
Բրնսարմ Թանկիրաթը	460—
Օսմանլու Թանկիրաթը	500—
[illegible]	120—
Գին գոնս. իչին 8 կիլոնիքիթիւ	2—25
» » » 1 »	1—

ԱՏԵՍԼԻԵՐԻՆ ԳԻՆԱՔԸ

Ամ. լիրան 100 գր. ոսկ	Ֆր. մ.
Գերման մէյքանի ֆանէսէ	108 08
Վիեննական »	097 —
Ռուսական լիրան	109 34
Իսպանական պէսէթան	87—07
Հոլ	90—
Իրլանդական պունտան	51—02
Խաղաղ գայլէրի	8—57

ԳԱՄՍԻՐ

[illegible]	109 22
[illegible] մանէթ	28—
Ֆլորէն Մանան	10 90

ԻԼԱՆԱԹ
ԵԱԶԻՆԵԻ ԵԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինեի Խասսաի Շահանէ միւպարէ օլունմագ գահվէսին գարարը գաթիսի գանանը էվվելքի ալթնճը ճուսան էրթէսի կիւնու վերիլէճէկինատէն, Թաթիպ օլանլարդ՝ եէվմը մեգքիւրատ Խաղինեի ճեւիւեի միւլարեւյհայա միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

2 քան. եվվել 313 3—2

ԵՎԴԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Գեաելերինէն նրաքը լիրա 100 գրչանան նոգալն իլա վէ նրաքը սիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իւե մահսուպէն Թէվֆիւէ օլունմագ իւզրէ սթիւզրիքը մահլուլաթը իչպու 1318 սէնէսի քանն. էվվելքի 1ինճի կիւնինանէն մահը մեգքիւրը 8ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար օրն միւպարէսի իճրա վէ էրթեսի սալը կիւնիւ 100ա 5 վէ ահուն օնբա 100ա 10 զամմ գապալ օլունանաղընան, Թաւիպ օլանարդն գրյմէթը մահամմէնէնէն եօշրինէ միւսաամի թէէմին ագչէլերի իւե պէրապէր Մահլիւլաթի իտարսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի՝ 6ընը ալեֆա օլարագ իլան օլընդր։

..9000..9000.. 8850.— Իսգիւսարատա Վանիւ մահալեսինա Զ-վուշ Յերեսի օսգաղընա 83 նումէրօյը Թախմինեն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ սրատա մեգնի 3 օտա վէ 1 սանթիմ վէ 1 գուլյու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մեղզիլին պիւթիւնի։ Հաճի Մահմուտ։

..12000..10000.. 9500.— Իսգիւսարատա Խայրեսին Զ-վուշ մահալեսինէ էպէ Հանրյ օսգաղընա 11 վէ 13 նումէրօյը Թախմինեն վէ Թէրպիէն 136 մէթրօ սրատա մեգնի 5 օտա վէ 3 սանթիմ վէ 4 գուլյու վէ 608 մէթրօ պաղչէյի միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մեղզիլին պիւթիւնի։ Հաճի Զ-զ։

..7500..21875..3500.—Բանկիլթի մահալեսինա Տօլապ Յերեսի ճատատէսինա 32, 34, 36 վէ 38 նումէրօյը Թախմինեն վէ Թէրպիէն 136 մէթրօ սրատա մեգնի 8 օտա վէ 2 սանթիմ վէ Թանթիլնա 2 պապ սիւքքանանը միւլթէ-իլ քէ-ռիկը պիր պապ մեղզիլին բուպ հիսսէսի։ Հ-զ։

..3000..3000..2000.— Էսիրնէ Գ-բանանա Զ-զրը Աղա մահալեսինա Բաբազ օսգաղընա 1 նումէրօյը Թախ մինեն վէ Թէրպիէն 42 մէթրօ սրատա մեգնի 3 օտա վէ պիր սանթիմը միւլթէմիլ ախչապ պիր պապ մեղզիլին 3 բուպ հիսսէսի։ Նազիֆ։

..6000..6000.4000.—Գանա Մանթա Բազ սա Ալբ Ֆէզլի մահալեսինա Աղաճ Գաղան ճատատէսինա 11 նումէրօյը Թախմինեն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ սրատա մեգնի 3 օտա վէ 1 սանթիմ վէ 1 գուլյու վէ 190 մէթրօ պ-զչէյի միւլթէմիլ ախչ-ապ պիր պապ մեղզիլին պիւթիւնի։ հաճի Ահմէտ։

ՇԻՐԲԷԹԸ ԹԷՆՎԻՐԻՏԷ ՎԷ ԹԷՍԼԻԹԻՆԷ
ՄԱՎՐՍԿՈՐՏԱԹՕ ՎԷ ԴՈՒՍԲԱՆԵԱՍԻ
ԱՍԻԷՐ ԿԱԶԸ

Բարլա-Էլբէ-Իսպրե-Հէնդ ի՝ սբհհ.

Բարլազէբ.—Աուէր կազը՝ սիկեր հեր նէվի կազանան պէՀ գաթ գիտատ բէՀԷ պէ-բէր։

Խասրե.—Պու կազն մասրաքը եարը եարբյա եարը վէ հրյ օլմազան իքթ գատ բ-ՀԷ պէրբր։

Հաքգ իւ սբհհ.—կազ լ-գ ազ կիտէ. բէ-գ ազ գրանազէ պէրբր։ տրանան պէրմէզ. բՀԷՀԷ սայան այնը տերեգնատ տուրբր։

Գազգանան ռազգնմազը տբր։

Ֆեւ-Ֆուլ ԱՀմ-ալ հոբ)

Էլ-լամգազ՝ պէյազ բՀԷՀԷ.— Մավ.օկորատա-թ տուսուլրատ։ հրբ-գ ատեթ թ-բրաքգնատ պա պէբ-թ թէ-ռրն բ-տրիպրբ։ Աուէր տուսուլ մանշրպէբ եա-ԼԷՀԷ գու լամբա Աուէր գումգատ-եարբբ թարաքգնատ գապալ օ-լունմազ տբր։

Բարլ-Էլբէ-Իսպրե-Էբէնդ-սբհհ-Թ-Էդալ

Բարլազէբ.—Աուէր սուսուլ մանշրպատ հ-տբլ օլան բՀԷՀ բէբ բրլ կազնատ 6 գաթ տատա գանատ գուվվէթլրտբր։

Խասրե.—Պու լամբա գուլլանբրգատա, 0% բարալազ 115 կամ՝ բարբրբրն տարգ օլանբրբ։ Պունբն գատատ բՀԷՀ գուվ-մագ բ-ՀԷ-ա 12% բարալազ 500 կամ՝ բէթբրլ կազ տարգ բրա տեբբ տբր։

Հաքգ իւ սբհհ-Թ-Էդալ.— Բ-ՀԷ-բբբն ազ կիտբբ։ ԷՀԷ տբ-ռազազ։ Հեմ տե եանմազ տբ-քՀԷ տեբ օլատ-գ-նատ, նէ բս վէ տե տե գ-գ-ռ վերբբ։ բՀԷՀԷ թ-եմազբ-ալ տուբկատ վէ տբ-ռազգբ-ա տբբ։ Նբ-լ պագմագ բ-տ-թ-եմեգ։

Իտարբեանե վէ ֆարբիգազտբ՝ Պէ յ-զ-ալնատ Անատալ ջարբբ-ատատ 12 վէ 13 նումէրբ-ատատ։ Սաթբ-ա մահլի՝ Պէյ-զ-ալնատ Տօզրու Խալատ 193 նումէրբատատ։

Գեզա սաթբ-ա մահլի՝ Գատրգեբ-ատ Մեհ-Հիբատբ Ճատատէսինատ 23 նումէրբատատ։

48—27

ԴԺՈՒԱՐԱՇՆԶՈՒԹԻՒՆ, ԷՒ ԾԱՆՐՀԱՐԲՈՒԹԻՒՆԵՐԸ ԸՆԴ ԲՈՒԺՈՂԻՆ ՄԻԱՅՆ ԷՍԲԻԳԷ

Սիկարէթներուն կամ փոդիովը։ Տուփը 2 ֆրգ. կը գտնուի բոլոր դեղագործներուն քով։ Մեծաքանակ Սէն-Լազար փողոց 20. ՓԱՐԻԶ.

ՊԻՐ ԽԱՆԷՏԷ ԷՆ ՊԷՃԻՏ ԷՇԵԱ

ԱԼԷԱ ՊԻՐ ՏՊՔՊԹ ՍԱՔՊԹԱՍԸ ՏԵՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Շարգաա մեղքիւր մաքինանքն եէկեանէ սերօղիթօճքրը՝ Մապէյնը Հիւմայուն միւթեահհիւսթ

Ֆ. ՆԷՑՏԼԻՆԿԷՐ

Գէյօղլանաա Ցօղրու Եալաա Գալաթա Սէրայնաա Մեքթեպը Սալթանի գարշըսընաա։

Գալաթաա (Թանէլին արգասընաա Սինկէր խանընաա։
(Թրամվայ սթասիոնքեն գարշըսընաա։
Սթամպուլաա Սալթան Համմամ նումէրա 2։
Սալթան Գայրաթ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընաա նս. 13։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին նշանը

միակ միջոցն է որով կարելի բլայ խանել ձկան իւղն և իրօֆոսֆիթը։ Խնամ հաճելի է ճաշակելու և մարսողութեան կ'օգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՒԾԱԽՏԸ, ԹՈՒՅԼը (սրբաձա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒԲՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԹՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԽԸ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐՁԱԿՈՂ ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուի բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՍԹ-մպոլ-ՄԷՆԷԹԷ-ի Հ-մմէր վէ Հիրցեր

ՕՍՄԱՆԼԷ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐԲԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆեր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի Ֆերմանը ալիչան մուճիկնան թէշնէքբրլ էյլէսիլ տբր։

Նրբքանրը սնդքբրբե հարիգ վէ տէնիգ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամմելաթնը ըստա իսան։

Իսարէխանէսի.—Տեբասատեթատ Գալաթասա Գարաքէոյէքի Եէնի խան սախիբնանաէ։

FARINE LACTEE H. NESTLE
30 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖԱԼԱԳԻՅԷԹ

50 RECOMPENSES
DONT
20 DIPLOMES D'HONNEUR
et
25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

—

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ
ԳԻՒԶԻՒԻՌ ԶՕՃՈՒԻԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻԻԹԷՄԻԼ ՆԱՖԱԳԱՆ

Գեանքի մեգտարատա օլմայան անա սիւտանէն եէրինի թ-ուլմա։ Վէ սիւտանէն գէ-մանի գ-ալ-ալ-ալ-ալ։ Ամ գ-ալ-ալ գ-ալ։ —ՆԱՖԻԻԹ ՍԻՏԷԼԻ ԵԷԼԻԹԻԼԷՐ՝ իչիւն տանի Նաֆա-գա սերբսկ սուրէթը մ-ալ-ալ-ալ-ալ բ-ալ-ալ-ալ։

Պիր չոգ լ-ա ագ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ։

Հ-ԱՆԻՐ ՆԷՍԹԼԷ։ Վէ Վէ Էֆ (Զ-ալ-ալ-ալ-ալ)

Սամ մուամ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ։

Պրէ-ալ-ալ պէ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ-ալ։

Նէ-ալ-ալ գ-ալ-ալ-ալ-ալ 1889 Բարիզ Սերգէլ Ուսուսրբրատ էն եիրգէք միւքաֆաֆալարա պուլունալը։

Գ-ալ-ալ, պիր Պէսսիրի Սիրիսնաաթ էն պիր Սալթանն Սիրնալնա ալմէշ տբր։

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԳ վէ ՄԻԻՆԻԽ
ԵԱՆԿԷՆԱ ԳԱՐՇԷ
ՄԻԻԹԷԼՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 14,500,000
Ինթիյաթ ագչէսի	» 21,173,000
Սէնէվի հասբլաթ	» 44,820,000

Պու չիրքէթլէր՝ ՔԷՖԱԼԷԹԸ Մ-ԻԻԹԷԳԻՎԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիթրլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարատա պուլունան մալ վէ էմթատա վէ էշեա սիկուրթա իսէրլէր։ Տէրսատեթատ վէգքիւը մուրլագ Սթամպուլ Գալաթասը Գաղէ Գարաքէոյէ Անանիատ խանընատ ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ